FMI
SMHI

ICE CHART
Iskarta - Jääkartta

2026-02-12
No. 92

Ice type Istyp Jäätyyppi		Concentration Koncentration Peittävyys
	Ice free Isfritt Jäätön	-
	New Ice (<5cm) Nyis (<5cm) Uusi jää (<5cm)	7 - 10/10
	Thin level Ice (5-15 cm) Tunn jämn is (5-15 cm) Ohut tasainen jää (5-15 cm)	9 - 10/10
	Fast ice Fastis Kiintojää	10/10
	Rotten fast ice Rutten fastis Hauras kiintojää	-
	Open water Öppet vatten Avovesi	<1/10
	Very open ice Mycket spridd drivis Hyvin harva ajojää	1 - 3/10
	Open ice Spridd drivis Harva ajojää	4 - 6/10
	Close ice Tät drivis Tiheä ajojää	7 - 8/10
	Very close or compact ice Mycket tät / kompakt drivis Hyvin tiheä	9 - 9+/10
	Consolidated ice Sammanfrusen drivis Yhteenjäätynyt ajojää	10/10
20-40	Ice thickness (cm) Istjocklek (cm) Jään paksuus (cm)	

Symbols Symboler Merkinnät	
	Brash ice barrier Stampisvall Sohjovyö
	Rafted ice Hopskjuten is Päällekkäin ajautunut jää
	Ridged or hummocked ice Vallar eller upptornad is Ahtautunut tai röykkiöitynyt jää
	Strips and patches Stänger av drivis Ajojäänauhoja
	Floebit, floeberg Isbumling Ahtojää- tai röykkiölautta
	Fracture Spricka Repeämä
	Fracture zone Område med sprickor Repeämävyöhyke
	Estimated ice edge Uppskattad iskant Arvioitu jään reuna
ATLE*	Icebreaker (* coordinating) Isbrytare (* koordinerande) Jäänmurtaja (* koordinaattori)
2°	Water temperature isotherm (°C) Vattentemperaturisoterm (°C) Veden lämpötilan tasa-arvokäyrä (°C)
2.1°	Mean water temperature Ytvattnets medeltemperatur Meriveden pintalämpötilan keskiarvo (2008 - 2022) ICE = Ice covered täckt av is jään peitossa

Restrictions to Navigation, SWEDEN
Trafikrestriktioner, Sverige – Liikennerajoitukset, Ruotsi

Port Hamn Satama	Min. ice class and tonnage Min. isklass och tonnage Min. jääluokka ja -kantavuus	First day of validity Giltigt fr.o.m Voimaantulopäivä
KARLSBORG-SKELLEFTEHAMN	IA 4000 dwt (2000 t)	2026-02-07
HOLMSUND	IB 2000 dwt	2026-02-04
HUSUM-KÖPMANHOLMEN	IB 2000 dwt	2026-02-04
ÅNGERMANÄLVEN	IB 2000 dwt	2026-01-10
HÄRNÖSAND-SKUTSKÄR	IB 2000 dwt	2026-02-04
ÖREGRUND-GRISSLEHAMN	IC 2000 dwt	2026-02-10
KAPPELSKÄR	II 2000 dwt	2026-02-04
KÖPING-VÄSTERÅS	IB 2000 dwt	2026-02-03
BÅLSTA	IC 2000 dwt	2026-02-03
STOCKHOLM-NORRKÖPING	II 2000 dwt	2026-02-04
STRÅ-KLINTEHAMN	II 2000 dwt	2026-02-10
VÄSTERVIK	II 2000 dwt	2026-02-04
OSKARSHAMN-KALMAR	IC 2000 dwt	2026-02-10
DEGERHAMN-TRELLEBORG	II 2000 dwt	2026-02-10
VÄNERN	IC 2000 dwt	2026-01-25
GÖTA ÄLV/TROLLHÄTTEKANAL	IC 2000 dwt	2026-01-25
HOLMSUND	IA 2000 dwt	2026-02-16

Assistance Restrictions, FINLAND
Assistansrestriktioner, Finland Avustusrajoitukset, Suomi

Port Hamn Satama	Min. ice class and tonnage Min.isklass och tonnage Min.jääluokka ja -kantavuus	First day of validity Giltig fr.o.m. Voimaantulopäivä
Tornio, Kemi, Oulu	IAS, 2000 dwt / IA, 4000 dwt	7.2.2026
Raahe, Kalajoki, Kokkola, Pietarsaari	IA, 4000 dwt	7.2.2026
Vaasa	IA, 2000 dwt	7.2.2026
Kaskinen	I, 2000 dwt	7.2.2026
Kristiinankaupunki, Pori, Rauma	II, 2000 dwt	1.2.2026
Uusikaupunki	I, 2000 dwt	5.2.2026
Naantali, Turku, Eckerö, Maarianhamina, Långnäs, Hanko, Koverhar, Lappohja	II, 2000 dwt	7.2.2026
Taalintehdas	I, 2000 dwt	7.2.2026
Förby	I, 2000 dwt	1.2.2026
Inkoo, Kantvik	IB, 2000 dwt	7.2.2026
Helsinki, Sköldvik	II, 2000 dwt	7.2.2026
Loviisa, Kotka, Hamina	IB, 2000 dwt	7.2.2026
Mussalo	I, 2000 dwt	7.2.2026
Saimaa, Saimaa Canal	IB, 2000 dwt	19.1.2026
Kristiinankaupunki, Pori, Rauma, Naantali, Turku, Eckerö, Maarianhamina, Långnäs, Hanko, Koverhar, Lappohja, Helsinki, Sköldvik	I, 2000 dwt	14.2.2026
Saimaa, Saimaa Canal	IA, 2000 dwt	14.2.2026

Finnish Transport Infrastructure Agency (Väyläviirasto)

Vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which assistance restrictions apply, shall when passing latitude 60 00' N report to ICE INFO on VHF channel 82 or by telephone to +46 10 492 7600.

Vessels bound for Finnish or Swedish ports with assistance restrictions in the Quark or the Bay of Bothnia shall, 20 nautical miles before Nordvalen Lighthouse, report in acc-ordance with the instructions for winter navigation to Bothnia VTS on VHF channel 67.

The traffic separation scheme in the Quark is temporarily out of use from 15 January due to the ice conditions. Kalmarsund and Öregrundsgrepen: Transit traffic for low powered vessels is not recommended.

Fartyg destinerade till hamnar med assistansrestriktion i Bottniska viken ska, vid passage av latituden 60 00' N rapportera enligt instruktionerna för vintersjöfarten till ICE INFO på VHF-kanal 82 eller per telefon +46 10 492 7600.

Fartyg destinerade till finska eller svenska hamnar med assistansrestriktion i Kvarken och Bottenviken ska, 20 nautiska mil före Nordvalens fyr, rapportera enligt instruktionerna för vintersjöfarten till Bothnia VTS på VHF-kanal 67.

Trafikseparer ingssystemet i Norra Kvarken är tillfälligt ur bruk från och med 15 januari på grund av rådande isläge. Kalmarsund and Öregrundsgrepen: Genomfartstrafik för maskinsvaga fartyg avrådes.

Aluksen, joka on matkalla Pohjanlahden satamaan, jossa on voimassa avustusrajoitus, on ylittäessään leveysasteen 60 00' N tehtävä talviliikenneohjeen mukainen ilmoitus ICE INFO:lle VHF-kanavalla 82 tai puhelimitse +46 10 492 7600.
Aluksen, joka on matkalla suomalaiseen tai ruotsalaiseen Merenkurkun tai Perämeren satamaan, jossa on voimassa avustusrajoitus, on 20 mpk ennen Nordvalenin majakkaa tehtävä talviliikenneohjeen mukainen ilmoitus Bothnia VTS:lle VHF-kanavalla 67.

Reittijakojärjestelmä Merenkurkussa on tilapäisesti poissa käytöstä jääolojen takia 15. tammikuuta alkaen. Kalmarsund ja Öregrundsgrepen: Läpikulkuliikennettä ei suositella heikkotehoisille aluksille.

Partly based on EU Copernicus data

© FMI & SMHI

ISSN:1796-0185

ASSISTANCE RESTRICTIONS – ASSISTANSRESTRIKTIONER – AVUSTUSRAJOITUKSET

FINLAND – FINLAND – SUOMI

Port Hamn Satama	Minimum ice class and tonnage Minsta isklass och tonnage Vähimmäisjääluokka ja -kantavuus	Date Datum Pvm*
Tornio, Kemi, Oulu	IASuper, 2000 dwt IA, 4000 dwt	7.2.2026
Raahe, Kalajoki, Kokkola, Pietarsaari	IA, 4000 dwt	7.2.2026
Vaasa	IA, 2000 dwt	7.2.2026
Kaskinen	I, 2000 dwt	7.2.2026
Kristiinankaupunki, Pori, Rauma	II, 2000 dwt	1.2.2026
Uusikaupunki	I, 2000 dwt	5.2.2026
Naantali, Turku, Eckerö, Maarianhamina, Långnäs, Hanko, Koverhar, Lappohja	II, 2000 dwt	7.2.2026
Taalintehdas	I, 2000 dwt	7.2.2026
Förby	I, 2000 dwt	1.2.2026
Inkoo, Kantvik	IB, 2000 dwt	7.2.2026
Helsinki, Sköldvik	II, 2000 dwt	7.2.2026
Loviisa, Kotka, Hamina	IB, 2000 dwt	7.2.2026
Mussalo	I, 2000 dwt	7.2.2026
Saimaa, Saimaa Canal	IB, 2000 dwt	19.1.2026
Kristiinankaupunki, Pori, Rauma, Naantali, Turku, Eckerö, Maarianhamina, Långnäs, Hanko, Koverhar, Lappohja, Helsinki, Sköldvik	**I, 2000 dwt**	**14.2.2026**
Saimaa, Saimaa Canal	**IA, 2000 dwt**	**14.2.2026**

RUSSIA – RYSSLAND – VENÄJÄ

Restriction Restriktion Rajoitus	Min. Class Min. klass Min. luokka	Port Hamn Satama	Date Datum Pvm*
Not allowed to navigate in ice.	Barge towed by tug	Vyborg, Vysotsk	13.1.2026
		Primorsk	12.2.2026
		St. Petersburg, Ust-Luga	**13.2.2026**
	No ice class	**Primorsk, Ust-Luga**	**19.2.2026**
Only with icebreaker.	No ice class	Vyborg, Vysotsk	13.1.2026
		Primorsk	12.2.2026
		St. Petersburg	**13.2.2026**
		Ust-Luga	**16.2.2026**
	Ice1	**Vyborg, Vysotsk**	**19.2.2026**
		Primorsk, St. Petersburg, Ust-Luga	**16.2.2026**
	Ice2	**Vyborg, Vysotsk, Primorsk, St. Petersburg, Ust-Luga**	**19.2.2026**
With icebreaker or according to icebreaker´s instructions	Ice1	Vyborg, Vysotsk	13.1.2026
		Primorsk	12.2.2026
		St. Petersburg	**13.2.2026**
	Ice2	**Primorsk, St. Petersburg, Ust-Luga**	**16.2.2026**
	Ice3	**Vyborg, Vysotsk, Primorsk, St. Petersburg, Ust-Luga**	**19.2.2026**

ESTONIA – ESTLAND – VIRO

Port Hamn Satama	Min engine power Minimimaskineffekt Vähimmäiskoneteho	Ice class Isklass Jääluokka	Date Datum Pvm *
Tallinn, Muuga	1600 kW	1C	11.2.2026
Pärnu, Kunda, Sillamäe	1800 kW	1B	7.2.2026
Pärnu, Sillamäe	**2000 kW**	**1B**	**15.2.2026**

SWEDEN – SVERIGE – RUOTSI

Port Hamn Satama	Minimum ice class and tonnage Minsta isklass och tonnage Vähimmäisjääluokka ja -kantavuus	Date Datum Pvm*
Karlsborg, Luleå, Haraholmen, Skelleftehamn	IA, 4000 dwt (2000 t)	7.2.2026
Holmsund, Husum, Örnsköldsvik, Köpmanholmen, Härnösand, Söråker, Sundsvall, Stocka, Hudiksvall, Iggesund, Söderhamn, Orrskär, Norrsundet, Gävle, Skutskär	IB, 2000 dwt	4.2.2026
Ångermanälven	IB, 2000 dwt	10.1.2026
Öregrund, Hargshamn, Hallstavik, Grisslehamn	I, 2000 dwt	10.2.2026
Kappelskär, Stockholm, Nynäshamn, Södertälje, Oxelösund, Norrköping, Västervik	II, 2000 dwt	4.2.2026
Strå, Slite, Ronehamn, Klintehamn	II, 2000 dwt	10.2.2026
Oskarshamn, Mönsterås, Kalmar	I, 2000 dwt	10.2.2026
Degerhamn, Bergkvara, Karlskrona	II, 2000 dwt	4.2.2026
Karlshamn, Sölvesborg, Åhus, Simrishamn, Ystad, Trelleborg	II, 2000 dwt	10.2.2026
Köping, Västerås	IB, 2000 dwt	3.2.2026
Bålsta	I, 2000 dwt	3.2.2026
Göta älv, Trollhätte kanal, Vänern	I, 2000 dwt	25.1.2026
Holmsund, Husum, Örnsköldsvik, Köpmanholmen	**IA, 2000 dwt**	**16.2.2026**
Kappelskär, Stockholm, Nynäshamn, Södertälje, Oxelösund, Norrköping, Västervik	**I, 2000 dwt**	**16.2.2026**

GERMANY – TYSKLAND – SAKSA

Port Hamn Satama	Ice class Isklass Jääluokka	Date Datum Pvm *
Northern approach to Stralsund	E1	6.2.2026
Eastern approach to Stralsund	E2	6.2.2026

POLAND – POLEN – PUOLA

Port Hamn Satama	Min. engine power Min. maskineffekt Vähimmäiskoneteho	Ice class Isklass Jääluokka	Date Datum Pvm *
Szczecin, fairway Szczecin-Swinoujscie	2500 kW	PRS-L4	31.1.2026

LATVIA – LETTLAND – LATVIA

Port Hamn Satama	Restriction Restriktion Rajoitus	Date Datum Pvm*
Riga	Towing is not permitted	2.2.2026
	Not recommended to operate a vessel without an ice class and with dwt of less than 2000	

LITHUANIA – LITAUEN – LIETTUA

DENMARK – DANMARK – TANSKA

* First day of validity, Datum för ikraftträdande, Voimaantulopäivä

Vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which assistance restrictions apply, shall when passing latitude 60°00' N report their nationality, name, destination, ETA and speed to ICE INFO on VHF channel 82. This report can also be given directly by telephone to +46 10 492 7600.

Vessels bound for Finnish or Swedish ports with assistance restrictions in the Quark or the Bay of Bothnia shall, 20 nautical miles before Nordvalen Lighthouse (63° 32,15' N 20° 46,60' E), report in accordance with the instructions for winter navigation to Bothnia VTS on VHF channel 67.

The traffic separation scheme in the Quark is temporarily out of use due to ice conditions from 15th January.

Kalmarsund and Öregrundsgrepen: Transit traffic for low powered vessels is not recommended.

Aluksen, joka on matkalla Pohjanlahden satamaan, jossa on voimassa avustusrajoitus, on ylittäessään leveysasteen 60°00' N tehtävä talviliikenneohjeen mukainen ilmoitus ICE INFO:lle VHF-kanavalla 82 tai puhelimitse +46 10 492 7600.

Aluksen, joka on matkalla suomalaiseen tai ruotsalaiseen Merenkurkun tai Perämeren satamaan, jossa on voimassa avustusrajoitus, on 20 mpk ennen Nordvalenin majakkaa tehtävä talviliikenneohjeen mukainen ilmoitus Bothnia VTS:lle VHF-kanavalla 67.

Reittijakojärjestelmä Merenkurkussa on tilapäisesti poissa käytöstä jääolojen takia 15. tammikuuta alkaen.

Kalmarsund ja Öregrundsgrepen: Läpikulkuliikennettä ei suositella heikkotehoisille aluksille.

Fartyg destinerade till hamnar med assistansrestriktion i Bottniska viken ska, vid passage av latituden 60°00' N rapportera enligt instruktionerna för vintersjöfarten till ICE INFO på VHF-kanal 82 eller per telefon +46 10 492 7600.

Fartyg destinerade till finska eller svenska hamnar med assistansrestriktion i Kvarken och Bottenviken ska, 20 nautiska mil före Nordvalens fyr, rapportera enligt instruktionerna för vintersjöfarten till Bothnia VTS på VHF-kanal 67.

Trafikseparationsystemet i Kvarken är tillfälligt ur bruk på grund av isförhållandena från och med den 15 januari.

Kalmarsund och Öregrundsgrepen: Genomfartstrafik för maskinsvaga fartyg avrådes.